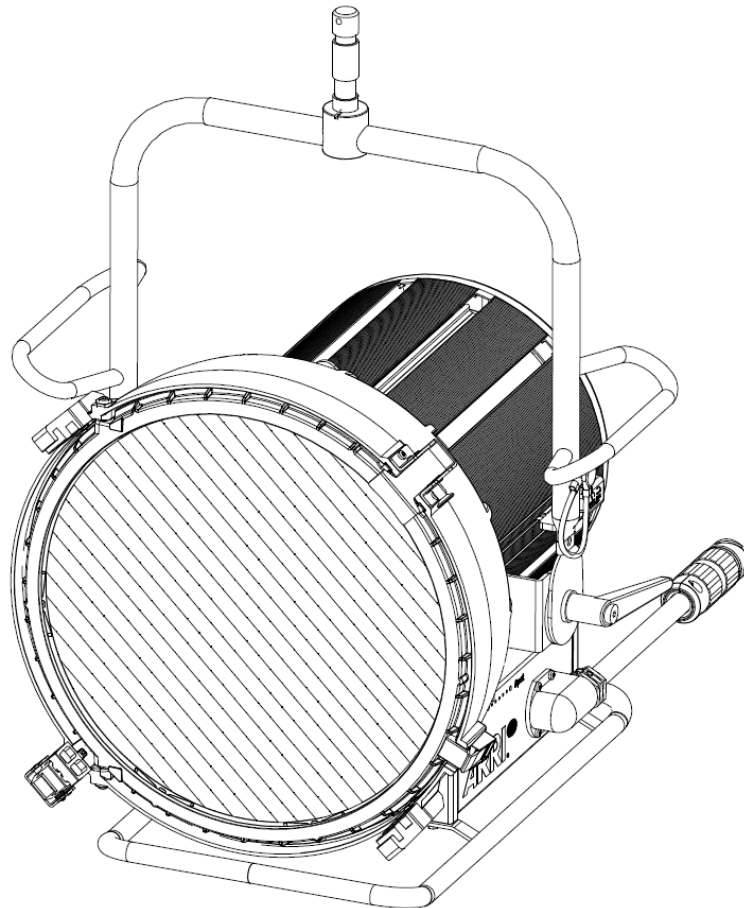




Kurzanleitung Short Instructions

10 / 2016



ARRI M90

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG, Pulvermühle, D-83071 Stephanskirchen, Germany | www.arri.com

Ident. No. L5.0012733

Allgemeine Hinweise

- ARRI Tageslicht Scheinwerfer sind für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie dürfen nur von befähigten Personen betrieben werden.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme. Der folgende Text enthält wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse die Sicherheits- und Warnhinweise.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Vorschaltgerätes, sowie die Bedienungsanleitung des Lampenherstellers.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.
- Entsorgen Sie der Umwelt zuliebe das Verpackungsmaterial bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Auch defekte Geräte müssen sachgerecht entsorgt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem ARRI-Händler und Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von ARRI (weitere Informationen finden Sie unter www.arri.com).

Sicherheitshinweise

VORSICHT HOCHSPANNUNG – LEBENSGEFAHR!

Vor dem Lampenwechsel allpolig vom Netz trennen!

Vorsicht Lampe kann heiß sein!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Lampenwechsel vollständig abkühlen.
- Scheinwerfer keinesfalls ohne Lampe einschalten!
- Schutzvorrichtungen dürfen nur zu Servicezwecken von Fachpersonal entfernt werden und sind anschließend sofort wieder anzubringen.
- Der Sicherungsschalter (28) darf in keinem Fall überbrückt werden.
- Scheinwerfer nicht ohne UV-Sicherheitsglas, Schutzgitter (16) und Reflektor (23) betreiben.
- Ersetzen Sie die UV-Sicherheitsscheibe wenn diese durch sichtbare Beschädigung z.B.: durch Sprünge und tiefe Kratzer beeinträchtigt ist.
- Achtung! Das Lampengehäuse kann während des Betriebs heiß werden. Beachten Sie die Werte auf dem Typenschild.
- Der Fokusknopf wird während des Betriebes sehr heiß. Tragen Sie wärmeisolierende Handschuhe, wenn Sie den Fokus während des Betriebes einstellen.
- Halten Sie die Anschlusskabel vom Scheinwerfer fern.
- Kabel nicht zum Transport oder Aufhängen des Scheinwerfers missbrauchen!
- Prüfen Sie die Leitungen des Scheinwerfers vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab. Gefahr der Überhitzung und Brandgefahr!
- Entnehmen Sie die Lampe für den Transport aus dem Scheinwerfer.
- Lampenklemmhebel (26) nicht ohne Leuchtmittel schließen.
- Bei Verwendung von 6000 W Lampen ist nach 200 Sek. die LED Anzeige auf der Vorderseite des Vorschaltgerätes zu kontrollieren. Sollte dieses die Lampe auf 9000 W hochgeschaltet haben, ist der Stromkreis zwischen Vorschaltgerät und Scheinwerfer zu unterbrechen und der Scheinwerfer sofort auszuschalten. Die betroffene 6000 W Lampe darf im M90 nicht verwendet werden. Im Falle einer Verwendung kann es sowohl zur Zerstörung der Lampe, als auch des M90 kommen.
- Beschädigte und durch Wärme verformte Lampen müssen ersetzt werden.

General Notes

- ARRI Daylight fixtures are intended for professional use and may only be operated by qualified persons.
- Read these instructions carefully before using the product for the first time. The following text contains important information for safe handling.
- For your personal safety, please observe the safety instructions and warnings.
- Follow the operating instructions of the ballast and the instructions of the lamp manufacturer.
- Keep these instructions for possible subsequent owners.
- Dispose the packing material at your local recycling center for environmental protection.
- Defective products shall be disposed appropriately. For further information please ask your ARRI dealer or your local authorities.
- Use only original ARRI spare parts and accessories (for more information please visit www.arri.com).

Safety Instructions

DANGER TO LIFE – HIGH VOLTAGE!

Before replacing the lamp, disconnect lamphead from the ballast.

Caution! Lamp may be hot!

- Allow the fixture to cool down completely before replacing the lamp.
- Do not switch on the lamphead without installed lamp!
- Protection devices may not be removed except for service purpose by qualified personnel, and must be reattached immediately.
- Warning! Do not bridge, protection switch (28).
- Do not switch on without UV protective glass, wire guard (16) and reflector (23).
- Change the UV protective glass, if it has become visibly damaged, for example by cracks or deep scratches.
- CAUTION! The housing of the lamphead will get hot during use. The maximum values are listed on the identification plate on the side of the lamphead.
- The focus knob will get very hot during operation. Wear heat isolated gloves when turning the focus knob during operation of the lamphead.
- Always keep the cables a reasonable distance away from the housing.
- Do not misuse the mains cable for transport or suspension of the fixture.
- Check the mains cable prior to every operation for damage.
- Do not cover the ventilation slots. Risk of overheating and fire!
- Avoid direct illumination by conventional luminaires or other heat sources. Risk of overheating or fire!
- Always remove the lamp from the lamphead for transport.
- Do not close lamp lock lever (26) without lamp.
- If the lamphead is operated with a 6000 W lamp check the LED on the front of the ballast after 200 seconds. In case the lamp switches to 9000 W the circuit between ballast and lamphead must be interrupted and the lamphead must be turned off immediately. The affected 6000 W bulb shall not be used in the M90 lamphead. In the event of use the lamp as well as the M90 lamphead, can be damaged.
- Change the lamp, if it is damaged or thermally deformed.

VORSICHT – HOHE LICHTSTÄRKE !

- Blicken Sie nicht in die Lichtaustrittsöffnung des Scheinwerfers.
- Der Scheinwerfer ist so zu positionieren, dass längeres in den Scheinwerfer Starren in einem geringeren Abstand als 10 m nicht zu erwarten ist.

Überprüfen Sie Ihr Gerät vor jedem Gebrauch auf folgende mögliche Schäden:

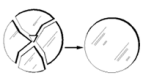
Bauteil	Mögliche Schäden
Lampe	defekt, matt, deformiert
Kabel	deformiert, Schnitte, angeschmort
Stecker	deformiert, Bruch, angeschmort
Lampenhalter	Bruch, Risse, angeschmort
Reflektor	matt, deformiert, fehlt
UV-Sicherheitsglas und Schutzgitter	Bruch, Kratzer, fehlt
Stativzapfen	locker, deformiert, Risse

- Bei erkennbaren Schäden an Kabeln, Steckern, Lampenhalterung und Schutzgitter, darf der Scheinwerfer nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine ARRI Service-Werkstätte (siehe www.arri.com).

Warnhinweise

ACHTUNG möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

- Der Betrieb des Scheinwerfers ohne UV-Sicherheitsglas und Schutzgitter (16) ist nicht erlaubt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab, um eine effektive Kühlung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie die Bestrahlung durch andere Scheinwerfer und andere Wärmequellen. Brandgefahr und Gefahr der Überhitzung.

Symbol	Legende
	UV-Sicherheitsglas mit Schutzgitter: Jede zersprungene Schutzscheibe ist unverzüglich zu ersetzen. Geräte mit zersprungener Schutzscheibe dürfen niemals verwendet werden.
	Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
	Vorsicht, Gefahr des elektrischen Schlags.

Sicherheitseinrichtungen

- Schutzklasse I / Schutzart IP23
- Torsicherung
- Ankerpunkt für Fangseil

Sicherung des Scheinwerfers und des Zubehörs

- Bei hängendem Betrieb und beim Betrieb über Personen müssen Sie den Scheinwerfer und das verwendete Zubehör, mittels eines zugelassenen Sicherungsseils gegen Herabfallen sichern.
- Verwenden Sie zur Sicherung die Sicherheitsöse (20), die Griffe am Haltbügel dürfen nicht zur Sicherung benutzt werden.
- Das Sicherungsseil und seine Verbindungselemente müssen mindestens für das 10-fache Gewicht des zu tragenden Scheinwerfers und seines Zubehörs ausgelegt sein.
- Halten Sie das Sicherungsseil so kurz wie möglich.

CAUTION – HIGH BEAM INTENSITY!

- Do not look into the light aperture of the fixture.
- If the lamphead is closer than 10 m, staring into the lamphead is prohibited.

Check your fixture before every use for any of the following possible defects:

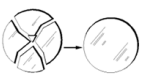
Part	possible damage
lamp	dull, deformed, defective
cable	deformed, cuts, burnt
connector	deformed, broken, burnt
lamp holder	burnt, cracked, broken
reflector	dull, deformed, missing
UV protective glass and wire guard	broken, scratched, missing
spigot	loose, deformed, cracked

- Do not operate the lamphead if any damage to cables, plugs, lampholder or wire guards is detected. Please contact an ARRI-Service location (refer to www.arri.com).

Warnings

CAUTION possibility of dangerous optical radiation. Staring into light aperture of the fixture during operation can be harmful for the eyes.

- Do not use the fixture without UV protective glass and wire guard (16).
- Do not cover the ventilation slots. Those are required for effective cooling.
- Avoid direct illumination by conventional luminaires or other heat sources. Risk of overheating or fire!

Icon	Legend
	UV protective glass with wire guard. Replace a broken protective glass immediately. Do not use a lamphead with broken UV protective glass.
	Do not stare into active light source.
	Caution, risk of electrical shock.

Protective Devices

- Protective Class I / Protective Rate IP23
- Spring loaded top latch
- Safety chain / wire attachment

To Secure the Luminaire and its Accessories

- When mounted in a hanging position or above persons, use a suitable safety cable to prevent the fixture and the attached accessories against falling.
- Secure the fixture safety cable through the safety eye (20). Do not use the stirrup (2) to secure the fixture.
- The safety cable and its connecting elements must be rated at a minimum load of 10 times the weight of the fixture with its accessories.
- The safety cable must be kept short.

- Das Zubehör muss korrekt in die Klauen (5) eingesetzt werden. Die Torsicherung (17) und die zweite Torsicherung (12) müssen geschlossen sein.
- Stative müssen standsicher aufgestellt und für die Traglast ausgelegt sein. Beachten Sie hierbei das Gewicht des Zubehörs und der Kabel. Lesen Sie hierzu auch die Hinweise im "Sicherheitsmerkblatt für ARRI-Scheinwerfer" (L5.40731.D).
- Der Haltebügel darf nur senkrecht hängend oder stehend montiert werden. Querbelastungen können zu Deformation oder Bruch des Stativzapfens (1) oder des Bügels (2) führen.

Produktbeschreibung M90

- Alle Bedienelemente sind übersichtlich und leicht zugänglich angeordnet.
- Die Easy Pull Torsicherung (17) ermöglicht den raschen Austausch des 4-Flügeltors und sonstigem Zubehör. Eine zweite Torsicherung (12) verriegelt das Flügeltor zusätzlich und sorgt für besonders sicheres Arbeiten.
- Der Scheinwerfer ist mit einem 28 mm Zapfen (1) für den Stativ- wie auch hängenden Betrieb ausgelegt.
- Die Bügelklemmung ist auf beiden Seiten des Scheinwerfers angebracht und sorgt für ausreichende Klemmung auch beim Einsatz von schwerem Zubehör.
- Der Scheinwerfer ist für den Außeneinsatz konzipiert. Er erfüllt die Anforderungen des Schutzgrades IP23 (spritzwassergeschützt).
- Kufe (11) an der Bodenwanne für verbesserte Handhabung.

Weitere Besonderheiten des M90

- Facettierter MAX Reflektor aus hochglänzendem Aluminium.
- UV-Sicherheitsglas (16/Abb.1) für optimale Lichtausbringung. Bitte befolgen Sie die Mindestabstände zu Personen (siehe Typenschild).
- Lampenfassung (27) passend für GX38 Lampensockel.
- Definierter Endanschlag für Lampenklemmhebel.
- Vereinfachte Wartung durch überarbeiteten Gehäuseaufbau.
- Betriebsstundenzähler (10).
- Alle Scheinwerfer erfüllen die europäische RoHS- Richtlinie.
- Alle Scheinwerfer für den internationalen Markt sind TÜV-GS und -CB zertifiziert; alle Scheinwerfer für den amerikanischen und kanadischen Markt sind cNRTL zertifiziert.
- Fokusanzeige zeigt die Position des Brenners (Spot <-> Flood)
- Zubehör: Flügeltor (A)
Scrim (B)
Streichrahmen (C)

Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Scheinwerfer nur mit geschlossenem Gehäuse und nur mit unbeschädigter UV-Schutzglas und Schutzgitter.
- Schauen Sie während des Betriebs niemals direkt in den Scheinwerfer.
- Die Nichteinhaltung der Mindestabstände kann zu irreparablen Schäden der Haut und der Augen führen. Die Mindestabstände sind auf dem Typenschild (19) vermerkt.

- The accessories must be inserted correctly in the accessory brackets (5). The top latch (17) and the second barndoor catch (12) must be closed.
- Tripods must be set up in a stable way and must be rated to carry the required load. Please observe the weight of the accessories and the cables. Please refer also to our leaflet "Operating your ARRI Lampheads Safely" (L5.40731.E).
- The stirrup must be mounted hanging or standing vertically. Lateral load can cause deformation or breaking of the spigot (1) and the stirrup (2).

Product Description M90

- All operating elements are clearly arranged and easily accessible.
- The Easy pull top latch (17) enables you to exchange the 4-leaf barndoor and other accessories very quickly. The second barndoor catch (12) locks the barndoor in the accessory bracket and provides for extra safety.
- The lamphead is equipped with a 28 mm spigot (1) for stand or hanging operation.
- The tilt lock lever is on the both sides of the lamphead and it ensures secure locking even with heavy accessories.
- The lamphead has been designed for location applications and complies with the requirements of protection rating IP23 (wet location).
- Skid (11) attached to base for easy handling.

Further Special Features of the M90

- Facetted MAX reflector made of highly polished aluminum.
- UV protective glass (16/fig.1) for protection against UV radiation. Please follow minimum distance to persons (see identification plate).
- Lamp holder (27) suitable for GX38 lamp socket.
- Defined lock position for lamp lock lever.
- Improved housing construction provides easy maintenance.
- Hour counter (10).
- All lampheads comply with the European RoHS standard.
- All lampheads for the international market are TÜV-GS and -CB certified; all lampheads for the US- and Canadian markets are cNRTL certified.
- Focus display shows the position of the lamp (spot <-> flood)
- Accessories: barndoor (A)
scrim (B)
spill ring (C)

Lamphead Operation

- Do not operate without complete lamp enclosure in place or if the UV protective glass and wire guard is damaged.
- Do not stare directly into the fixture during operation.
- Not to observe the minimum distances can lead to irreversible damages of skin and eyes. The minimum distance is noted on the type plate (19).

Anschluss des Vorschaltgerätes

- Verwenden Sie ausschließlich ARRI-Vorschaltgeräte! Nur so kann ein sicherer Betrieb Ihres ARRI-Scheinwerfers gewährleistet werden.
- Wichtig! Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Vorschaltgerätes!
- Vergewissern Sie sich, dass das für den Anschluss vorgesehene ARRI-Vorschaltgerät ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob die Lampe funktionsfähig ist. Beschädigte Lampen dürfen nicht in Betrieb genommen werden und müssen ersetzt werden.
- Verbinden Sie den Anschlußstecker des Scheinwerfers mit der Ausgangsbuchse des Vorschaltgerätes.
- Verbinden Sie den Netzstecker des Vorschaltgerätes mit der Steckdose.
- Zum Einschalten, den Scheinwerfer am EIN/AUS-Schalter (9) auf ON/I einschalten.
- Indem Sie anschließend das ARRI-Vorschaltgerät einschalten, wird der Scheinwerfer in Betrieb genommen.
- Scheinwerfer nicht mit geschlossenem Flügeltor betreiben. Gefahr der Überhitzung.

Die M90 Scheinwerfer dürfen nur mit ARRI Vorschaltgeräten der Type EB 6/9 und EB 6/9 HS AutoScan verwendet werden.

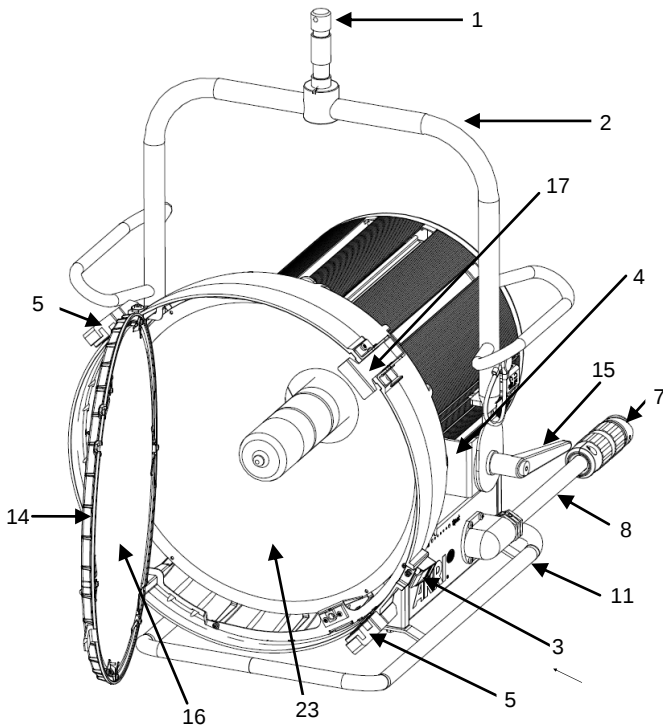


Abb. 1 / fig. 1

Connecting the Ballast

- Use only ARRI ballasts! Otherwise a safe operation of your ARRI lamphood cannot be guaranteed.
- Important! Please observe the operating instructions of the ballast manufacturer.
- Ensure that the ARRI ballast is switched off.
- Ensure that a functional lamp is inserted into the lamphood! If not, insert the lamp into the lamphood or replace the lamp.
- Insert the connector of the lamphood (male) into the ballast output connector (female).
- Connect the power plug of the ballast with the mains power outlet.
- Switch on the lamphood by switching the ON/OFF (9) switch to the "ON / I" position.
- By switching on the ARRI ballast, the lamphood will be powered on.
- Do not operate the lamphood with closed barndoors. Risk of overheating or fire.

Use the M90 lamphoods only with ARRI ballasts of the types EB 6/9 and EB 6/9 HS AutoScan.

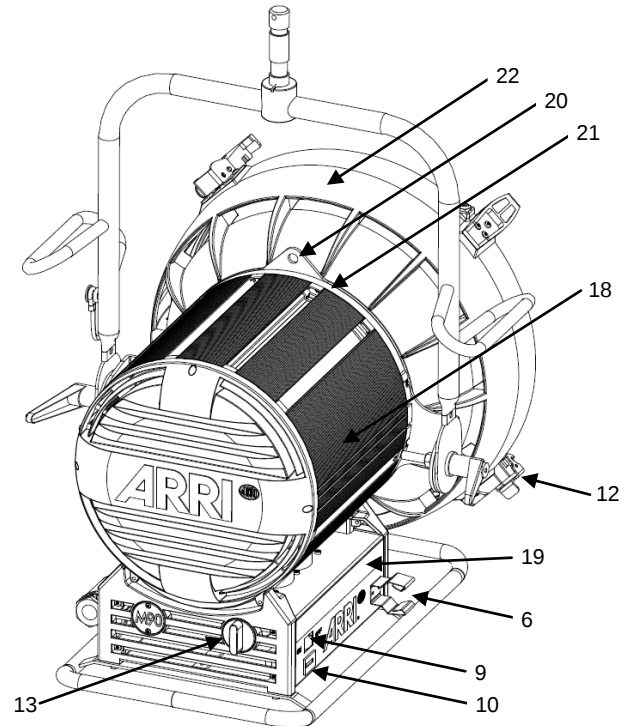


Abb. 2 / fig. 2

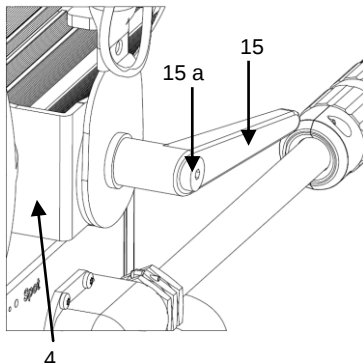


Abb. 3 / fig. 3

- | | |
|--|--|
| 1 Zapfen / spigot | 13 Fokusknopf / focus knob |
| 2 Haltebügel / stirrup | 14 Scheibenfassung / lens door |
| 3 Verschlussshaken / door catch | 15 Bügelklemmhebel / tilt lock lever |
| 4 Bügellager / stirrup bracket | 16 UV-Sicherheitsglas mit Schutzgitter / UV protective glass with wire guard |
| 5 Halteklaua / accessory bracket | 17 Torsicherung / top latch |
| 6 Kabelklemme / cable clip | 18 Gehäuse / housing |
| 7 Stecker / connector | 19 Typenschild / identification plate |
| 8 Scheinwerferkabel / mains cable | 20 Sicherheitsöse / safety eye |
| 9 EIN/AUS- Schalter / ON/OFF switch | 21 Halteblech / connecting plate |
| 10 Betriebsstundenzähler / hour counter | 22 Frontteil / front casting |
| 11 Kufe / skid | 23 MAX Reflektor / MAX reflector |
| 12 zweite Torsicherung / second barndoor catch | |

Einsetzen des Zubehörs

- Das Einsetzen und Wechseln von Zubehör ist von einem sicheren Stand aus durchzuführen.
- Torsicherung (17) durch Ziehen des seitlich angebrachten Knopfes (17a, Abb. 5) öffnen.
- Zweite Torsicherung (12, Abb. 6) zuerst öffnen, Zubehör in vorderen Einschub (5a) einsetzen und anschließend zweite Torsicherung (12) wieder loslassen.
- Die Halteklauen werden wie folgt belegt:
Hinterer Einschub: 3 x Scrim oder Streulichtrahmen (B, C)
Vorderer Einschub: Flügeltor (A)
- Nach dem Einsetzen des Zubehörs die Torsicherung wieder schließen und den sicheren Halt des Zubehörs prüfen.
- VORSICHT! Den Scheinwerfer nicht bei geschlossenem Flügeltor einsetzen! Gefahr der Überhitzung und Brandgefahr.
- Scrims dürfen das UV-Sicherheitsglas nicht berühren.

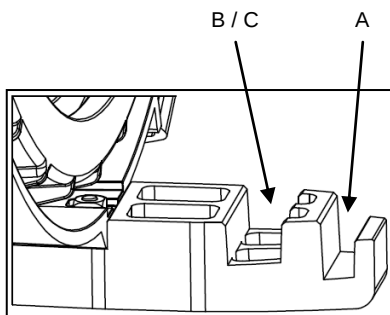


Abb. 4 Halteklauen / fig. 4 accessory brackets

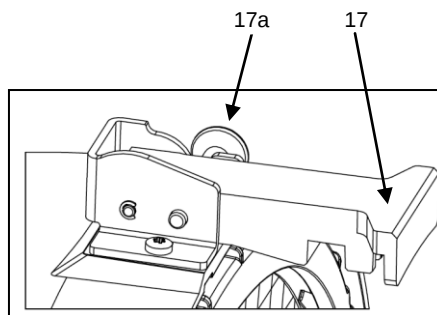


Abb. 5 Torsicherung / fig. 5 top latch

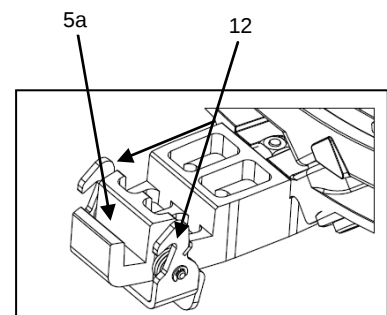


Abb. 6 Zweite Torsicherung / fig. 6 second barndoor catch

To install Accessories

- Inserting and exchanging accessories must be carried out from a stable position.
- Open the top latch (18) by pulling the button at the side (18a, fig. 5).
- Open second barndoor catch (12, fig. 6), insert accessories into front position (5a) and then release the catch.
- Accessory brackets are assigned as follows:
Back position: 3 x scrim or spill ring (B, C)
Front position: barndoor (A)
- Now close the top latch again and check if the accessories are securely locked.
- CAUTION! Do not operate the lampead with closed barndoor! Danger of overheating and fire.
- Scrims must not come into contact with the UV protective glass.

Einsetzen der Lampe

- Vor jeder Überprüfung muss der Scheinwerfer vom Netz getrennt sein.
- Überprüfen Sie den Scheinwerfer auf Beschädigungen (vgl. Tabelle Seite 2).
- Überprüfen Sie vor dem Einsetzen der Lampe, ob diese funktionsfähig ist. Beschädigte Lampen dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Der feste Sitz der Lampe im Sockel und in der Fassung ist vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen. (s. hierzu Abschnitt "Lampenwechsel").
- Den Lampenkolben nicht mit bloßen Händen berühren. Eingebraunte Fingerabdrücke verkürzen die Lebensdauer der Lampe. Reinigen Sie den Lampenkolben nach Einsetzen mit einem mit Isopropyl-Alkohol getränkten, fusselfreien Tuch.
- Das Einsetzen der Lampe erfordert große Sorgfalt. Die Kontaktflächen müssen trocken und frei von Verunreinigungen sein.

Inserting the lamp

- Before every inspection the lamphead must be disconnected from the power supply or mains.
- Check the lamphead for damage (cp. table page 2).
- Before inserting the lamp, visually check the lamp for functionality. Damaged lamps must not be operated.
- Ensure the lamp is firmly fastened in its socket before every use (cp. paragraph "Lamp Exchange")
- Do not touch the lamp quartz envelope with bare hands. Burned-in fingerprints reduce the durability of the lamp. Clean the bulb after installation with a lint-free cloth dampened with isopropyl alcohol.
- Take care when installing the lamp. All contacts must be dry and free of contamination or corrosion.

Lampenwechsel

Vorsicht! Hochspannung! Lebensgefahr!

- Nur Lampen in Scheinwerfern entsprechender Leistung verwenden (Leistungsangabe auf dem Typenschild beachten).
- Der Lampenwechsel ist von einem sicheren Stand aus durchzuführen.
- Vor Öffnen der Linsenfassung (9) Scheinwerfer allpolig vom Netz trennen.
- ACHTUNG - heiße Lampe und Gefahr eines Lampenplatzens. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Lampe wechseln (mind. 5 Minuten).
- Torverschluss (3) drücken und Scheibenfassung (14) nach vorne öffnen.
- Zum Entriegeln der Lampe, Schutzkappe (25) nach rechts schieben und einrasten lassen. Lampenklemmhebel (26) nach links bis zum Anschlag drehen.

Replacing a lamp

Warning: High Voltage! Risk to life!

- Only use lamps of the correct wattage (observe wattage rating on type plate).
- The lamp exchange must be carried out from a stable position.
- Isolate electrically before lamp exchange. Disconnect the lamphead from the ballast.
- CAUTION! Lamp may be hot and possible risk of lamp explosion! Allow the fixture to cool down completely before changing the lamp (min. 5 minutes).
- Push the quick release spring lock (3) to open the lensholder (14).
- In order to unlock the lamp, push the protective cap (25) to the right until it locks. Turn the lamp lock lever (26) to left end position.

- Lampe vorsichtig nach vorne aus der Lampenfassung (27) ziehen.
- Neue Lampe nicht mit bloßen Fingern berühren. Fingerabdrücke am Glaskolben brennen ein und führen zur Verkürzung der Brenndauer. Reinigungshinweise des Lampenherstellers beachten.
- Lampe vorsichtig bis zum Anschlag in Lampenfassung (27) einsetzen, Kolben während des Feststellens mit dem Finger an der Kolbenspitze vorsichtig in Position halten.
- Den Lampenklemmknopf (26) nach rechts bis zum Anschlag drehen (90°), um die Fassung zu verriegeln
- Schutzkappe (25) wieder über den Lampenklemmhebel gleiten lassen.
- Schutzglasfassung schließen, Torverschluss muss hörbar einrasten.

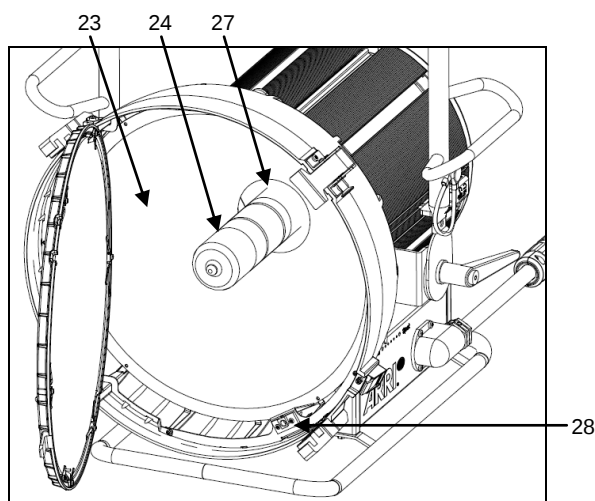


Abb. 7 / fig. 7

- Remove the lamp (27) carefully by drawing the lamp from its socket.
- Do not touch the glass bulb of the new lamp with bare fingers - burned-in fingerprints reduce the life time of the lamp. Observe the cleaning instructions of the lamp manufacturer.
- Carefully insert the lamp into the lampholder (27). Hold it in position with your fingertips until it is locked.
- Lock the lampholder by turning the lamp lock lever (26) by 90° clockwise.
- Let the protective cap (25) slide back over the lamp lock lever.
- Close the protective glass holder completely. The quick release spring lock will audibly engage.

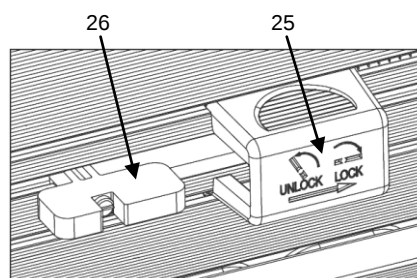


Abb. 8 / fig. 8

- 23 Reflektor / reflector
- 24 Glaskolben / lamp
- 25 Schutzkappe / protection cap
- 26 Lampenklemmhebel / lamp lock lever
- 27 Lampenfassung / lamp holder
- 28 Sicherungsschalter / safty switch

WARNUNG! Wärme- und UV-Emission
Beachten Sie die Mindestabstände auf dem Typenschild!

- Betreiben Sie den Scheinwerfer nur mit geschlossenem Gehäuse und wenn das Schutzglas unbeschädigt ist.
- Schauen Sie während des Betriebs niemals direkt in den Scheinwerfer.
- Der Betrieb des Scheinwerfers bei einem kürzeren Abstand als am Typenschild angegeben, kann Schädigungen der Haut sowie der Augen verursachen.

WARNING! Heat and ultra violet radiation
Pay attention to the minimum distances on the identification plate!

- Do not operate without complete lamp enclosure in place or when protective glass is damaged.
- Do not look directly at lamp in operation.
- Operate at minimum distance as described on the identification plate. Failure to do so may result in injuries to the eyes and skin.

Nomenklatur		Technical terms
t_c	Maximale äußere Leuchtentemperatur im Beharrungszustand	Maximal surface temperature
	Minimaler Abstand zu brennbaren Werkstoffen und Personen, um den Scheinwerfer	Minimal distance to flammable objects and persons, around the lamp head
	Minimaler Abstand zu angestrahlten Flächen und Personen, im Hauptabstrahlwinkel	Minimal distance to illuminated areas and persons, in the main angle of reflected beam
	Maximaler Neigewinkel nach oben und unten	Maximal tilting angle up and down
t_a	Maximale Umgebungstemperatur	Maximal ambient temperature

Pflegehinweise

- Reflektor und Doppelschutzscheibe regelmäßig mit handelsüblichen Glasreinigern säubern und anschließend mit einem weichen Tuch nachpolieren. Nicht scheuern.
- Achten Sie darauf, dass der Reflektor nicht beschädigt ist und keine Beulen aufweist.
- Halten Sie die Kontaktelemente der elektrischen Steckverbindungen sauber und ersetzen Sie korrodierte Klemmstücke.
- Neben der regelmäßigen Sichtprüfung wird empfohlen, eine Wiederholprüfung der elektrischen Sicherheit mindestens alle 12 Monate von einer Fachperson durchzuführen und protokollieren zu lassen.

Care Instructions

- Please clean the reflector and UV protective glass regularly with a customary glass cleaning agent. After cleaning, polish the surface with a soft cloth. Do not use abrasives.
- Please check that the reflector shows no signs of deformation or damage.
- Keep the contact surfaces of the electrical connections and lamp holder clean and replace corroded lamp contacts.
- In addition to the regular visual inspection, we recommend to have a qualified electrician to carry out a repeated inspection of electrical safety at least every 12 months.

Technische Daten des Scheinwerfers / Technical Data of the luminaire

(Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild! / Pay attention to values on the identification plate!)

- Schutzklasse / *electric safety class*
- Schutzart / *environmental protective rate*
- max. zul. Umgebungstemperatur / *max. operating temperature*
- Sicherheitsabstände / *safe distances*
- zulässige Neigung / *tolerable inclination*
- Gewicht / *weight*
- Empfohlene Leuchtmittel / *Recommended lamps*
- Lampenfassung/ *Lamp holder type*

I - Schutzerdung / *protective earth*

IP23

ta = 40° C / 104° F

10,0 m / 32.8 ft zur beleuchteten Fläche / *to illuminated surface*

2,0 m / 6.6 ft um das Gerät / *around the luminaire*

max. 90° nach oben / *upwards*

max. 90° nach unten / *downwards*

bei Extremlage erhöht sich der temperaturbedingte Verschleiß! / *In extreme position temperature related wear increases!*

39,5 kg / 87.1 lbs.

6000 W (Nennspannung / *nominal voltage* 120 V)

9000 W

GX38

Weitere Informationen

- Für alle Personen- oder Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes entstehen, haftet nicht der Hersteller, sondern der Betreiber.
- Besuchen Sie unsere Homepage unter www.arri.com, um weitere Informationen einzusehen oder herunterzuladen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Further Information

- The manufacturer denies liability for any damage to persons or properties which are caused by an inappropriate operation of the fixture. Those lie in the responsibility of the operator.
- Visit our homepage www.arri.com to read and download further information.

Design and specifications are subject to change without notice.

ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte unsere Webseite

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lichttechnik
Pulvermühle
D-83071 Stephanskirchen
Deutschland

ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lighting
Pulvermuehle
D-83071 Stephanskirchen
Germany